

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)



## D. Juan Pons Vicens

Falleció en el Puerto, de esta ciudad, el día 21 del corriente mes

**A LA EDAD DE 73 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

==== ( D. E. P. ) =====

Sus desconsolados esposa, hijos e hija, hija e hijo políticos, nietos, hermanos y hermana, sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.



EL EXCELENTÍSIMO SEÑOR

## D. FRANCISCO ENSEÑAT MORELL

Contralmirante de la Armada,  
Caballero Gran Cruz de la real y militar orden de San Hermenegildo,  
Cruces Rojas y Blancas del Mérito Naval y Mérito Militar,  
Medalla de Cuba, Benemérito de la Patria, etc., etc,

FALLECIÓ EN PALMA EL DÍA 20 DEL ACTUAL

**A LA EDAD DE 68 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

==== ( E. P. D. ) =====

Sus desconsolados hermanos, D. Juan Bautista y D.<sup>a</sup> Antonia; hermanos políticos, D. Alfonso Castañer y D. Eduardo Rullán; hermanas políticas, D.<sup>a</sup> María Soler Vda. de D. Amador Enseñat y D.<sup>a</sup> Eugenia Steyer de Enseñat (ausentes); sobrinos y sobrinas (presentes y ausentes), primos y demás paientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

## Sección Literaria

### LOS DOS ENCUENTROS DEL LADRÓN

«... dicens: Surge, et accipe Puerum, et matrem ejus, et fuge...»

«Y le dijo: Levántate, y toma al Niño y a su madre, y huye...»

Y de noche partieron...

Partieron en busca del país que había de ampararlos. Del país desconocido y misterioso, cuna de grandes idolatrías y de grandes conocimientos... Allí, a la sombra de sus inmensos obeliscos de granito rosa, de templos colosales de basalto y de las palmas que inclinan sus lanceadas hojas sobre las orillas del gran río, ondulado y verde como el mar, descansarían tranquilos, dando gracias al Dios de Moisés por haberlos salvado... Entretanto había que huir, huir hasta de los caminos, pues por ellos cruzaban los soldados del tirano y su encuentro podría serles fatal.

La noche, clarísima, iluminada tenuemente, con sus estrellas innumeras, la llanura solitaria que, inacabable y desconocida, dilatábase ante ellos como un esfumado paisaje de lo ignoto, por el que lentos avanzaban, fija la mirada inquieta en el vago horizonte, en el que la luna naciente elevaba su faz livida... Y caminaban; caminaban temerosos e intranquilos. Delante el padre, llevando del diestro la pequeña cabalgadura en que la madre iba, cuidadosa siempre de que no se le despertase el hijo dormido sobre su corazón... Y cuando el sol incendiario disponíase por millonésima vez a besar con su aliento candente las arenas por él calcinadas, los pobres fugitivos, recelosos de su delatora luz, ocultábanse entre los salvajes matorrales de los montículos abruptos o en las cuencas pedregosas de los arroyos resecos.

Una tarde pasáronles muy cerca los soldados feroces que tenían. La sangre helóseles de terror... Pasaron sin descubrirlos, mas el peligro aquel que se cernió un instante sobre ellos les hizo estremecer de espanto... La madre estrechó aún más al niño contra su corazón; y el padre, aquella noche, al caminar de nuevo, aceleró la marcha, tanto, que la pobre bestezuela apenas podía seguirle, y alargaba agoniosa el cuello, obligada por el tirante cordel anudado a su boca, que la mano vigorosa del hombre llevaba en continua tensión. Y avanzaron tan sin cesar, que al besarles el alba con su luz argétea en las frentes rendidas, subían ya por la falda de una cordillera jéstéril e inhospitalaria, como el corazón de un envidioso!

En el duro repliegue de un peñasco, descansaron y bebieron las últimas gotas de agua que albergaba un odre de piel de camello.

El sol, un sol desbordante, desenfrenado, cayendo a plomo sobre la montaña, parecía querer fundir sus jorobas de piedra y hacerlas saltar convertidas en abrasadoras ascuas en medio de la agostada llanura, cuyo horizonte recordaba sinuoso el telón azulante de un cielo platórico de luz...

La asfixia, como un hada maléfica, extendía sus alas de fuego sobre los extenuados caminantes, y la madre tuvo sed, una sed angustiosa y desesperada... El hombre descendió hasta el fondo riscoso de un barranco que bordeaban floridas adelfas, y halló agua; pero un agua tan salobre, tan amarga como el zumo de aquellas flores encendidas que se copiaban en sus cristales... No la pudieron beber, y el esposo descendió otra vez hasta el arroyo, para que la mujer no le viese por ello llorar...

Emprendieron la marcha acosados por la sed, y caminaron todo el día sin poder satisfacerla... A las últimas luces de la tarde cruzaban un imponente desfiladero. Al dar vuelta a uno de sus recodos, sintieron rumor de gente que hacia ellos venía, y temblaron. Si eran los soldados sanguinarios estaban perdidos. El huir

era imposible... Por un lado elevábase la montaña rocosa, rectamente, como cortada a tajo por la colosal espada de un gigante; y por el otro, abríase un pavoroso precipicio.

El rumor hízose cada vez más claro, y a los pocos instantes, por el fondo de la garganta de piedra apareció un grupo de hombres armados, que se precipitó sobre ellos.

Era una tropa de bandidos.

La madre dió un grito y ocultó al niño bajo su manto, al par que el padre se apercebía a su defensa.

El que parecía jefe de la banda, detuvo con un gesto imperativo a los que venían tras él, y, bajando la punta de la lanza que empuñaba, quedóse mirando a los caminantes... Y al verlos tan míseros y fatigados, y descubrir al niño, que la madre ceñía contra su corazón, pensando en otro que él tenía, un relámpago de ternura lució en su alma juvenil, y cordial, con ruda sencillez ofrecióles su albergue para pernoctar... Aceptaron ellos algo temerosos, y guiados por la bondolera tropa llegaron a una gruta que se habría en lo más alto de la montaña, donde apagaron su hambre y sed devoradoras.

Y aquella noche, en la guarida del ladrón, un reparador sueño fortaleció sus cuerpos rendidos.

Al amanecer, repuestos de la pasada fatiga y aprovisionados por el que amparo les diera, emprendieron la nueva jornada en su compañía.

Descendieron por la otra vertiente del monte, y ya en la llanura, en medio de un bosquecillo de palmas, higueras y nogales, detuviéronse. El generoso guía se despidió de ellos, indicándoles antes un lugar lejano donde podrían unirse a alguna caravana para mejor seguir su camino.

Al partir, el hombre lo bendijo, la madre mostrósele reconocida, y el niño, que con el aroma de las plantas y el rumor de una cercana fuente hablase quedado dormido... le sonrió en sueños.

Alejóse el bandido en busca de su agreste refugio, engarzado en el pico más alto de la montaña, y así que llegó a él, besó en la frente a su hijo que dormía desnudo sobre una piel de león... Luego salió a la boca de la gruta y quedó abstraído contemplando la llanura, desolada e inmensa, hendida de surcos por los devastadores huracanes del desierto, que transportan con su terrible soplo los montículos, ahogando a las sorprendidas caravanas entre sus olas de arena.

Así que el sol fué sepultando sus haces de espadas igneas tras el lejano límite de la inflamada llanura, vió el bandido, desde su atalaya, destacarse de lo verde del oasis un puntito oscuro, que, semejante a una navicilla, iba poco a poco internándose en aquel rojizo mar de caldeada y fatigante arena...

Sus ojos de águila joven lo distinguían claramente a pesar de la distancia.

—Caminan, sí, caminan—se decía.— ¡Aunque parece no avanzan!...

Y el punto negro hacíase a su vista cada vez más diminuto, según el tiempo transcurría... Pero tan dilatado e inmenso era aquel terroso mar, que desde la gran altura se veía que la minúscula nave que lo surcaba parecía no adelantar una línea entre sus rojizas olas...

—Oh, ya no se ven—murmuró.—Si, sí, allí otra vez reaparecen... ¡Pero qué pequeños! ¡Qué pequeños!... Como un granito de arena... Ya, nada... ¡Nada!... ¡Y sin embargo, en aquella nada... iba TODO!...

Y en torno de aquel sol implacable que refulgía como un ascua sobre el abrasado desierto, giró la tierra treinta y tres veces... Y una tarde, antes de su hora señalada, se ocultó, dejando entre tinieblas fatídicas el monte de la Calavera, en el que de ignominiosas cruces aparecían pendientes tres ajusticiados. Uno de ellos, un viejo ladrón, volviéndose hacia el compañero de suplicio, que en el centro se hallaba, le dijo:

—Señor... ¡Acuérdate de mi, cuando fueres en tu reino!...

Y le respondió El:

—En verdad te digo, que hoy serás conmigo en el Paraíso!...

JOAQUÍN ALCAIDE DE ZAFRA.

### LAS VIOLETAS

Ya barrunta el zagalillo las primeras violetas; ya vislumbra sus colores entre otros mil, por la vega; es la flor que a ella le gusta, es la flor que más aprecia, y como ella es la su ama, y a más de la su ama, es ella otra flor blanca del monte que allá en el monte se eleva, quiere, infeliz zagalillo, subir del monte la cuesta, y con un ramo de flores pretende llegar a ella; y, pobre zagal, cantando, va por el monte y la vega, y ahora espanta mariposas, y ahora coge violetas, y en su tonadilla dice el zagal de esta manera: «Un trono te haría yo de violetas, mi charra, pa que fueses la mi reina que en el mi trono se hallara.

Mira qué bonitas, mira qué lozanas; pero son aún más hermosos los colores de tu cara.»

Sigue cantando y cogiendo el zagal de las más frescas; pero, antes que nazca el día, por ser día aquel de fiesta, quiere subir a la cumbre, y allá en la cumbre ofrecérselas para que luzca en la misa del alba sus violetas, y se presente a la Virgen más lucida y recompuesta, y ya el zagal, monte arriba, va por riscos y veredas, orgulloso de ser él quien le ofrece las primeras; ya el día va amaneciendo y aun le falta subir cuestras y, fatigoso, murmura el zagal de esta manera: «¡Qué altas están pa los probes todas las cositas güenas!

Aun subiera yo más alto pa si pudiese alcanzarla; el cielo, con ser el cielo, está más alto y se alcanza.

Mira qué bonitas, mira qué lozanas; pero son aún más hermosos los colores de tu cara.» Tocan a la misa de alba las campanas de la aldea; fatigoso el zagalillo, por fin, jadeante llega, y al salir de su alquería la su ama, la su reina, sin saber hablar, turbado, hinca su rodilla en tierra, y al entregarla el ramito dicela con obediencia: «Nada valen, la mi ama; pero, en fin, son las primeras, nada valen,—y entre dientes dice el zagal:—¡Lo que cuestan!» Se levanta, la da el ramo, y sonriente lo acepta; préndeselas en el pecho, él, absorto, la contempla; vuelve a tocar la campana, dale las gracias, se aleja, y como un perro la sigue, y, de la ermita en la puerta, ve a un charro de botón de oro que ya impaciente la espera; se saludan, se sonrien; del pecho, donde las lleva, al charro de sus amores le ofrece una violeta, y el zagalillo lo mira y vuelve a bajar con pena desde las cumbres del monte a los llanos de la vega; ya perdió sus alegrías, ahora canta sus tristezas: «¡Qué altas están pa los probes todas las cositas güenas!» Y una vez en la llanura, triste la cumbre contempla, y entona su tonadilla, y canta de esta manera: «Yo las cogí con mis manos pa que en su pecho lucieran, y ella las luce con otro que al par se luce con ella. De la vega del Tormes son las más frescas, pa que adorne el su pecho la mi morena. ¡Qué bien las luce! ¡Qué bien las lleval ¡Ay, quien fuese ramito de violetas!»

ANTONIO CASERO.

## De actualidad

### El separatismo de las Cortes

Nuestro querido colega palmesano *La Almudaina* publicaba en su editorial del miércoles de esta semana un atinado artículo sobre el mismo tema que nos hemos propuesto tratar con el presente, que titulaba «El separatismo en las Cortes». Mucho más apropiado nos parece el que nosotros hemos escogido, pues refleja más fielmente la verdad, porque nosotros creemos firmemente que el mayor foco separatista de España está en el Parlamento español.

Más propanganda de esta clase que pretenden combatir realizan, en nuestro concepto, los diputados que desde los escaños del Congreso abren la espita del patriotismo, gritando como energúmenos exclamaciones verdaderamente inoportunas, que los jóvenes nacionalistas catalanes con sus gritos de *Visca Catalunya lliure!* y el canto de *Els segadors*. Y tenemos la seguridad de no equivocarnos cuando afirmamos que la institución que más daño ha inferido a la integridad del territorio español no es la *Lliga Regionalista*, como equivocadamente los hay que creen, sino la *Unión Monárquica Nacional*, esa institución creada ex profeso para herir a los catalanes en sus más íntimos sentimientos de Patria y Lenguaje.

Cuando la ida del mariscal Jofre a la ciudad Condal nos fué dado poder pulsar la corriente separatista, que existe, aunque se pretenda disfrazarlo, pero de cuya existencia achacamos toda la culpa a los políticos centralistas que con su falta de

tacto no supieron ahogarla cuando aun estaba en embrión.

Entonces, todos los desmanes que vimos, todas las cargas que la policía se vió obligada a dar, fueron provocados por los jóvenes *españolistas* (así se titulaban ellos mismos) que con la impunidad que les concedía una bandera española que a intervalos sacaban a relucir, zaherían al elemento catalán en lo más vivo, echando sobre su bandera, como si quisieran azuzarlas mutuamente, a la bandera española.

¿Quiénes eran, pues, los culpables?

Y se vuelve a hablar de separatismo ahora en que los Gobiernos han tomado el bello rumbo que todos los españoles debiéramos aplaudir, de uncir a la gobernación del Estado a los regionalistas, con lo cual se consigue, cuando menos, apagar las estridencias del estado de opinión que comentamos.

A requerimientos de varios diputados, el leader de los regionalistas expuso diáfana y claramente en el Congreso, en la sesión del 16 del actual, su criterio en relación al problema catalanista.

La síntesis del discurso del señor Cambó se concreta en las siguientes afirmaciones: España es una unidad territorial y moral, creada por Dios y sancionada por la Historia. La existencia de dos soberanías independientes dentro de la Península ibérica, es un pecado *contra natura*. La separación de Cataluña del resto de España sería un absurdo condenado a desaparecer en plazo brevísimo. El partido regionalista aspira a un Gobierno catalán para regir la vida propia de Cataluña. Entiende el señor Cambó que el problema catalanista requiere para

su solución un ambiente de recíproca confianza entre Cataluña y el resto de España; de otro modo no se resolverá; ese es su firme convencimiento. Ahora bien; es un hecho que las aspiraciones catalanistas tropezaban con un denso muro de recelo en las demás provincias españolas. Había que abatirlo con hechos y no con palabras. De ahí la colaboración ministerial del señor Cambó y sus amigos en diferentes ocasiones, las más angustiosas para la Patria grande, cuando los servicios a la causa nacional cobraban a los ojos de los más desconfiados una gran fuerza suasoria.

En el Gobierno puso el señor Cambó el más acucioso interés y el más fervoroso entusiasmo por el mantenimiento de las prerrogativas del Estado. No está satisfecho del resultado de sus desvelos, advierte que la desconfianza no ha desaparecido y que la atmósfera de cordialidad que se necesita para resolver el problema catalán no se respira aún por entrambas partes. Pero él la quiere; él la espera sin desánimo; él la busca... (la cordialidad). Y a conciencia del hondo disgusto que la colaboración ministerial de los regionalistas produce en la Lliga, seguirá la política de los últimos meses por entender que esa colaboración, en la forma en que hasta ahora se ha desarrollado, es el medio más eficaz para que en España se produzca un estado de opinión favorable a las extensiones autonómicas de la región catalana.

Y esa colaboración prestada por el jefe de los regionalistas ha sido sincera y leal.

El debarajuste que reina en la Administración pública es tan grande, que en su ordenación ha gastado el señor Cambó todas sus energías. Las intrigas de la baja política le han echado del Gobierno en el momento en que, con mano de hierro, iba rectamente al saneamiento de la Hacienda española, a una más justa distribución tributaria, a una considerable economía en el presupuesto, que fuera freno a la orgía burocrática, cuando acababa de aprobar el proyecto de ordenación bancaria, y el del arancel que, sin ser una argolla que asfixie al consumidor, salva a la industria nacional.

Pero los contrabandistas y los defraudadores, que en gran número se sientan en el Parlamento, lograron hacer la zancadilla al Gobierno en el que figuraba el señor Cambó, el cual se vió obligado a marcharse dejando incompleta su obra en la que toda España cifraba sus esperanzas de regeneración.

Lo que hay que hacer, en nuestro concepto, es encauzar el problema catalanista de una vez, abordarlo resueltamente, de buena fe, dando al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios. Los catalanes desde el Gobierno de España y desde la Mancomunidad de Cataluña han demostrado ser un pueblo lo suficientemente capacitado para regirse a sí mismo, y no es justo se les nieguen las prerrogativas que al fin y al cabo habrían de redundar en provecho de toda España.

M. M. C.

Sóller, 23 Marzo 1922.

## LA CAMPAÑA DE MARRUECOS

### Operaciones de esta semana

Desde nuestra última crónica han continuado las operaciones guerreras en la zona de Melilla y Alhucemas, habiéndose registrado tenaz lucha para la reconquista de algunas posiciones.

Los moros habían defendido con trincheras bastantes puestos, siendo aquellas una obra maestra. Se adaptan perfectamente al terreno, ofreciendo ziz-zag para evitar fuegos de enfilada. La mayor parte tienen mayor altura que un hombre. Delante de ellas hay pozos de tirador. Una persona experta ha debido dirigirles.

Según telegrafió el Alto Comisario, el sábado las columnas de los generales Cabanellas y Berenguer, a las órdenes directas del general Sanjurjo, prosiguieron su avance en el territorio de los Beni-Said, apoderándose de Isthuen y Ambar.

El enemigo opuso tenaz resistencia, vencida gloriosamente por nuestras tropas, entre las que se han batido por primera vez, y con gran pericia, los tanques de infantería que en distintas ocasiones se destacaron

gran trecho de las columnas, originando gran quebranto al enemigo y facilitando nuestra progresión.

También las escuadrillas de aviación contribuyeron poderosamente al éxito, bombardeando con eficacia las concentraciones y poblados enemigos.

Las fuerzas rebeldes que se han opuesto han experimentado grandes pérdidas. El grave quebranto lo evidencia el no hostilizar a las fuerzas cuando se replegaban a sus bases después de dejar guarnecidas las posiciones ocupadas.

La dura lección recibida por los rifeños en los últimos combates, al divulgarse por las cábilas rebeldes, ha motivado la reacción y exacerbado las iras de los agitadores.

Muchos indígenas están convencidos del poder de España y han visto con sorpresa como reaccionó nuestra nación el día siguiente del desastre enviando toda clase de elementos.

Por añadidura se hallan en situación crítica por la paralización del comercio y los trabajos de que vivían y quieren someterse, aceptando las condiciones ya de todos conocidas. En cambio una pequeña minoría de caciques explotadores de la ceguera de sus coterráneos, quiere quemar el último cartucho, aumenta la presión y toma actitudes que parecen enérgicas en la zona occidental, pero que las inspira el miedo.

El sábado último por la mañana, estando en el Peñón de Alhucemas el vapor «Juan de Juanes», desembarcando el correo y material que llevaba para aquella guarnición, recibió inopinadamente tres disparos de cañón procedentes del campo moro, que le produjeron averías en la máquina y aparato de gobierno, ocasionando su inutilización y abandono. La plaza rompió inmediatamente el fuego sobre los lugares desde donde se habían hecho los disparos, con resultados al parecer, ya que inmediatamente fueron acalladas las piezas enemigas que habían iniciado su agresión sobre la plaza. Cuanto tenía que desembarcar el «Juan de Juanes» llegó sin novedad a su destino.

El citado vapor pertenecía a la Compañía Transmediterránea. Si bien no ha terminado de hundirse, se considera difícil ponerlo a flote. La tripulación se salvó en un bote y a nado, excepto un fogonero y un marmitón que fueron muertos en el trayecto de bordo a la plaza.

El Alto Mando dispuso, hace tiempo, que fuera reforzada la artillería de la isla de Alhucemas, llevándose a cabo estos trabajos con cierta lentitud para no sembrar alarmas en el campo rebelde. Sin embargo de no permitirse el acceso de los indígenas a las baterías, fué imposible ocultarles los trabajos de los artilleros.

## D.<sup>a</sup> Rosa Bernat y Bernat

ESPOSA DE D. JOSÉ PONS

FALLECIÓ EN ESTA CIUDAD EL LÍA 21 DE LOS CORRIENTES

A LA EDAD DE 66 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

( E. P. D. )

Sus atribulados esposo, hijo, hija política, nieto, hermano, hermana política, tíos y tías, sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. Sr. Obispo de Mallorca se ha dignado conceder 50 días de indulgencia por cada misa, comunión o parte de rosario que se ofrezcan en sufragio del alma de la finada.

Se han emplazado dos modernas baterías Schneider de 155 milímetros, otra de 75 milímetros del mismo calibre y una de obuses, además de las que constituían su dotación permanente.

Cuentan con grandes existencias de víveres y pertrechos de guerra y los algebres están llenos.

En estas condiciones, los efectos de su poderosa artillería han comenzado a dejarse sentir en el campo enemigo. También el acorazado «España» disparó contra las baterías enemigas, utilizando su poderosa artillería. Tanto ésta como la de la plaza han hecho blancos, acallando los fuegos de dos baterías contrarias y se supone que lograron desmantelárlas.

A estas horas deben hallarse en aguas de Alhucemas otros grandes buques de nuestra escuadra, lo que aumenta mucho el poder ofensivo de las islas.

De todas maneras, el honor de España reclama que se inflija a Abd-el Krim, en su propio cabila de Alhucemas, un duro castigo, y se cree que a ello se encaminarán las próximas operaciones. La tarea será penosa, porque el jefe moro cuenta, según noticias, con un ejército de unos 5000 combatientes, excelentes tiradores, y dispone de abundante material de guerra.

Con gran rapidez se está enviando a Melilla material de aviación al objeto de completar las escuadrillas que han de tomar parte en las próximas operaciones.

Hace unos días salió para Málaga un tren especial formado por 36 unidades, en el que iban catorce aparatos Avilland con motor Roy, siete aparatos Bristol y una enorme cantidad de material de repuesto. Este material está ya en Melilla.

El jueves último salió de Madrid otro tren formado por 16 unidades, llevando nueve aparatos Bristol y dos Avilland y un camión automóvil.

Estos días corrían con insistencia rumores de que habría nuevo envío de tropas a Marruecos, y esto trajo la natural zozobra en las familias que tienen deudos que forman parte de los batallones expedicionarios preparados en diferentes poblaciones de la Península. Oficialmente se ha desmentido la noticia, lo que con satisfacción consignamos.

## Notas Comerciales

### Cosecha mundial de algodón

Según datos recogidos y publicados por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, la cosecha mundial de algodón durante el año 1921 ha sido de 15.593.000 balas.

Los países que figuran con producción superior a 500.000 balas, son los siguientes:

Estados Unidos	8.340.000
India inglesa	3.623.000
China	1.650.000
Egipto	684.000
Brasil	560.000

La cosecha del año último supone una disminución de 5 millones de balas comparada con la del año 1920, y ha sido calificada como la más inferior registrada desde 1900.

### La producción de materias colorantes

Según la revista profesional *Chemical Age*, la producción mundial de materias colorantes se distribuye en esta forma:

Alemania	135.000 toneladas
Estados Unidos	32.000 »
Gran Bretaña	30.000 »
Suiza	12.000 »
Francia	8.000 »
Demás países	4.000 »

Hay que tener en cuenta que la producción asignada a Alemania es la alcanzada antes de la guerra y que en la actualidad está representada por una cifra mucho más elevada.

### Los Tratados de Comercio

Parece ser que las negociaciones para la ultimación de los Convenios Comerciales con Suiza y Francia, que son los más importantes para nuestro comercio exterior, entrarán ahora en una fase de rápida tramitación.

Aunque el Gobierno está autorizado por una Ley para modificar el Arancel, recientemente puesto en vigor, durante los tres primeros meses de su aplicación atendiendo a las reclamaciones que puedan presentarse, ha querido por lo visto el actual Gabinete obtener la ratificación o beneplácito de las Cortes, por lo que afecta a las concesiones que hayan de estipularse con algunos países en virtud de reducciones especiales demandadas por los mismos.

Tal objeto tiene el proyecto de Ley, leído en el Congreso durante la presente semana, que comprende la autorización al Gobierno para conceder derechos especiales, para determinados artículos, a las naciones que nos correspondan con una favorable acogida a los productos españoles de mayor interés para nuestra exportación, siempre que la rebaja no exceda del 20 por ciento de los derechos consignados en la tarifa mínima vigente en la actualidad.

La rápida aprobación que suponemos obtendrá el mencionado proyecto, unida al optimismo hecho público por el Gobierno en las mismas Cortes, de una feliz

ultimación de las negociaciones, creemos darán por resultado el restablecimiento de nuestras relaciones comerciales amistosas de modo permanente con Suiza y Francia en plazo breve, las que tanta importancia revisten para los intereses de muchos sollerenses.

#### Movimiento marítimo

##### Entradas:

Entraron el día 20 del actual:

Laud *San José*, patron Esteva, procedente de Mahón, con lastre.

Vapor sueco *Borghild*, capitán John Lindh, matrícula de Stockholm, de 371 toneladas moorson de registro y 14 tripulantes, procedente de Cardiff (Inglaterra) con 802.510 kg de carbones minerales.

##### Salidas:

Hoy saldrá para Valencia, con lastre, el vapor sueco *Borghild*, en cuyo puerto tomará un cargamento de naranjas y cebollas, destino Londres.

También, si el tiempo lo permite, se hará a la vela el jabeque *Antonieta* que con 47.226 kg. de carga general se dirige a Barcelona y cuya salida ha demorado unos días por el despacible estado del mar.

\*\*

Durante la presente semana se ha procedido activamente a la descarga de la importante partida de carbón Cardiff, conducida por el vapor sueco *Borghild*, compuesta de 314.650 kg. de briquetas y 487.860 kg. de hulla, destinadas a la compañía «Ferrocarril de Sóller» y fábricas de tejidos de esta ciudad.

Hay terminará la carga de algarrobas y frutas, destinadas a Mahón, el laud *San José*, de esta matrícula.

## Crónica Local

Por terminación del contrato social, ha quedado disuelta, según escritura pública otorgada ante el notario de esta localidad D. Manuel J. Derqui, la entidad industrial y mercantil *Marqués, Mayol, y Compañía, S. en C.*, habiéndose hecho cargo de la liquidación de la misma el socio gestor don Juan Marqués Arbona, fundador que fué en 1885 del establecimiento tipográfico y del SOLLER, que en él se edita.

Continuará, pues, funcionando el mentado establecimiento en lo sucesivo a nombre de *J. Marqués Arbona*, quien ha conferido poder separadamente, para que puedan sustituirle en los casos de ausencia o enfermedad, a sus hijos D. Guillermo y D. Miguel Marqués Coll, en la gerencia de la casa y en el uso de la firma social.

Celebróse el domingo último en nuestra iglesia parroquial la fiesta del glorioso patriarca San José con inusitada solemnidad y a todos los actos que la constituyeron asistió, como había asistido a la novena preparatoria, una muy numerosa concurrencia, especialmente a la misa mayor y por la noche al sermón que precedió a la procesión y reserva de S. D. M. como final de la oración de Cuarenta-Horas que había empezado el viernes de la semana anterior.

En la primera de las mencionadas funciones religiosas cantó la capilla, con acompañamiento de orquesta, una bella composición, y ocupó la sagrada cátedra, lo mismo que al anoecer, el predicador cuaresmal Rdo. D. Jerónimo Pons, quien cantó con florido estilo las glorias y excelencias del varón Justo que mereció por sus virtudes ser el padre putativo de Jesús.

El templo estuvo adornado con sus majores galas durante los tres días, y la capilla del Santo, artísticamente decorada con néveas flores y profusamente iluminada, presentaba hermosísimo aspecto, luciendo como nunca el dorado retablo, recientemente restaurado, en el

que las luces, al reflejarse, se multiplicaban. Alusivas inscripciones, formadas con flores blancas y verdes hojas, destacábanse de los damascos del exterior de dicha capilla y adornaban la verja del presbiterio, la que ostentaba también su completa iluminación.

El martes por la noche tuvo lugar en el salón de la Escuela de niñas que dirige la maestra nacional D.<sup>a</sup> Francisca Valls la velada recreativa de que ya tienen nuestros lectores noticia, y como para asistir a ella fuimos atentamente invitados, antes de reseñarla hemos de agradecer a la mencionada profesora su fina atención.

La concurrencia que llenó por completo la sala era muy distinguida, compuesta de representaciones del Ayuntamiento y del Clero, y de familias de las alumnas en su gran mayoría, si no en su totalidad, y por lo que vimos nos es grato expresar, —para satisfacción de la Maestra y de cuantos en la interpretación del programa actuaron— que salieron todos los asistentes verdaderamente complacidos. Lo demostraron con el deleite con que escucharon a las parvulitas y con la atención que prestaron a las mayores y a los números de música con que, además de la zarzuelita *La Hija de María* y de la romanza *La Serenata*, que cantó la Sta. Catalina M. Rullán, amenizaron los entre actos los profesores D.<sup>a</sup> Rosa Cruellas de Ballester, D. Antonio Rotger y D. Bartolomé Noguera, a quienes prodigaron tan calurosos como justos aplausos.

Pero la obra maestra fué, sin duda alguna, el hermoso drama *Fabiola*, al que las jóvenes ex-alumnas de ese colegio, Stas. María Perelló, Francisca Sampol, Francisca Raymond, Catalina Vicens, Catalina Colom y Micaela Hugnet, supieron dar admirabilísima interpretación. Más que simples aficionadas parecían artistas de verdad, tal era de pulera su dicción castellana y tal la naturalidad en los ademanes y en las situaciones escénicas, cuyas dificultades sabían vencer con suma habilidad. La misma representación en un teatro, con sus decoraciones apropiadas y un escenario de mayor capacidad, donde se hubieran podido hacer las entradas y salidas por diferentes puertas, en vez de por una sola, y la distancia hubiera amortiguado, por lo menos, ese próximo cuchicheo de entre bastidores que suele dar a estos espectáculos un carácter demasiado familiar, hubiera completado la ilusión.

El público, cuyo interés habían despertado el argumento de la obra y la hermosa versificación desde las primeras escenas, escuchaba extasiado, silencioso y sin apenas pestañear, y el efecto que producían en su ánimo las palabras dulces y las persuasivas razones de Inés y de Sira, la esclava de *Fabiola*, para inclinarse a ésta a hacerse cristiana, se puso de relieve al ver asomar en muchos ojos algunas lágrimas.

En una palabra, una buena velada, moralmente provechosa y sumamente agradable. Por ella se prodigaron a la Sra. Valls, que en honor a San José, patron de su escuela, la había organizado, y a todos los demás, alumnas y profesores, que en la ejecución del programa tuvieron alguna parte, elogios entusiastas en los comentarios privados, que se exteriorizaron repetidas veces en ovaciones calurosas.

Vaya, pues, con nuestro aplauso a organizadores e intérpretes, nuestra más cumplida enhorabuena.

\*\*

Según tenemos entendido, con el fin de poder satisfacer los deseos de las muchas personas que por falta de capacidad del local no pudieron asistir a la velada de referencia, se repetirá el mismo programa

en otra función idéntica, que tendrá lugar el martes próximo.

Y probablemente no podrá ser ésta la última, pues que, aun así, no será posible complacer al gran número de personas que desearían y solicitan asistir... ¡y eso que esta vez no es, como otras, gratis la entrada!

En el mercado han aparecido estos pasados días los primeros tomates, que, según se nos dijo, proceden de la huerta valenciana, y se venden a 240 pesetas la libra de 400 gramos.

Aquí, nuestros terratenientes que al cultivo de hortalizas se dedican están en retraso, comparados con los de las provincias de Valencia y Castellón, pues que ahora es cuando verifican el transplante de las tomateras. Como desconocen el sistema de las campanas para preservar a las plantas de las heladas, o si lo conocen debe parecerles caro y molesto el emplearlo, aguardan para sacar las hortalizas de la almáciga a que la estación haya avanzado, para que el tiempo sea más seguro, y sucede a veces, como está sucediendo ogaño, que los fríos de última hora, si no les echan a perder su labor de muchos días, les retrasan notablemente la producción.

¡Es una lástima que la agricultura, que es fuente de riqueza, no llegue a salir entre nosotros de perniciosas rutinas, o que a ella no se dediquen los hombres de alguna ilustración que sepan y quieran hermanar la teoría con la práctica!

Del pintor sueco Mr. Frans Timén, huésped de nuestra ciudad desde hace varios meses, en cuyo transcurso de tiempo ha pintado en este valle varios cuadros, hemos recibido atenta invitación para asistir a la exposición de sus telas, que desde el 18 al 31 del corriente tiene expuestas en el salón de «La Veda», en Palma.

Agradecemosle la atención.

Los señores Colom y Sastre, propietarios del «Gran Hotel Restaurant» del Ferrocarril nos participan que en la anterior semana quedó montado en su Hotel un servicio especial y completo de baños para el público de esta ciudad.

Nos satisface el dar cuenta de la expresada innovación, pues repetidas veces, desde estas columnas, nos hemos lamentado de la falta de un establecimiento de esta naturaleza; y, en efecto, era sensible que las personas que en sus viviendas no poseen cuarto de baño tuviesen que estar privadas de tan indispensable servicio higiénico.

Ya lo sabe, pues, el público: de hoy en adelante, en cualquier época del año y a cualquier hora del día, podrá bañarse en el «Hotel-Restaurant del Ferrocarril» quien así lo desee.

A los señores Colom y Sastre hemos de felicitarles por haber montado dicho servicio, que viene a llenar un vacío y a aumentar las comodidades del vecindario sollerense.

Ayer estuvo en esta ciudad, en visita extraordinaria de inspección, la Inspectora provincial D.<sup>a</sup> Josefa Sampere y Sanjuan.

El objeto principal de la visita de la señora Sampere fué el enterarse de la verdad acerca de la imposibilidad física en que se encuentra la Maestra nacional D.<sup>a</sup> Margarita Triay de seguir desempeñando el cargo de profesora de la escuela de niñas de la Alquería del Conde, y resolver, caso de ser fundada, acerca del modo como se la puede sustituir.

Reunida la Junta local de Instrucción Pública para tratar de dicho asunto, teniendo en cuenta los motivos justificados que obligan a la señora Triay a dimitir

el cargo mencionado, acordó aprobar la sustitución, y con el fin de que la enseñanza en esta población no quede desatendida aprobó una proposición de la señora Sampere en el sentido de nombrar a D.<sup>a</sup> Margarita Sastre Rosselló para regentar, interin se resuelve el expediente de sustitución de D.<sup>a</sup> Margarita Triay, la escuela de niñas de la Alquería del Conde.

En el tren de la tarde regresó a Palma la señora Sampere.

La guardia rural ha dado esta mañana aviso al señor Alcalde de haberse derrumbado un muro de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, en el kilómetro 26 y punto denominado *Es Marés*. Se trata de un gran muro de contención de 6 metros de alto que se ha desprendido en unos 25 metros de longitud, habiendo quedado por este motivo interrumpida la circulación por dicha carretera.

Afortunadamente el desprendimiento no ha causado desgracia personal ni de ninguna otra clase, y de ello debemos alegrarnos, pues unos minutos antes de desprenderse dicho muro habían pasado seis carros, y, según se nos ha dicho, el último en pasar recibió en las ruedas algunas piedras.

Tan luego ha tenido de ello conocimiento el señor Alcalde, se ha personado en el citado punto y dispuesto inmediatamente que la brigada municipal de obras y otra extraordinaria procediesen a quitar el material que intercepta dicha vía.

Esta tarde la carretera ha quedado ya libre de una parte, con lo cual ha podido reanudarse la circulación.

Merece plácemes—y nosotros se los tributamos muy sinceros—el señor Alcalde por la actividad con que ha ordenado los trabajos de referencia, pues hubiese sido sensible el que se dejase un solo día interrumpida la comunicación con Palma por el *Coll*.

Al dar cuenta a nuestros lectores en el penúltimo número de este semanario de la variación atmosférica que había tenido lugar aquella semana en esta localidad, recordamos el proverbio mallorquin de que *no hi ha Mars sens neu ni sense Mare de Deu*. Pues bien, durante la presente se han confirmado ambos extremos a la vez, pues que es hoy el día de la Anunciación, cosa que en Marzo no puede faltar porque celebra la Iglesia esta fiesta invariablemente el día 25, y en la noche del martes al miércoles cayó sobre esta comarca copiosa nevada, tan grande, que dudamos haya caído otra mayor durante el ya casi pasado invierno.

Aparecieron en la mañana del miércoles, como decimos, completamente cubiertos del blanco sudario los montes que nos circundan, y de un modo muy especial los de la parte de levante, desde *La Serra* hasta el de *Balitz*, siendo la capa aun más espesa en los picos del *Cornadó*, de *l'Ofre* y sobre todo en el *Puig Major*.

Sin embargo de ello, las deseadas lluvias en que nos hicieron consentir nublados permanentes y lloviznas de tanto en cuanto, no han llegado a caer con la abundancia que los agricultores hubieran querido, y esto que hay quien afirma que han bastado para producir, en las tierras laboradas ya, un buen tempo.

La temperatura continúa muy baja en relación con las que habíamos alcanzado antes de esta variación, siendo fríos también los vientos que han reinado estos días y muy particularmente el de hoy.

Con la animación acostumbrada se han celebrado esta pasada semana las funcio-

nes de cine en el teatro de la «Defensora Sollerense». Las películas fueron en su totalidad del agrado de los espectadores, principalmente la que se proyectó el domingo por la noche y que llevaba por título *La muñeca*. Esta farsa cinematográfica, como se titulaba dicha cinta, no desmereció en nada de la fama de que venía precedida, colocando a considerable altura el nombre de sus protagonistas. Pertenece a la producción alemana de 1921. La serie *Las tres semillas negras* es de las que gustan, por apartarse del género... «americano».

También actuó en dichas funciones del sábado y domingo pasado, conforme ya dijimos, la bailarina *Flor de lis*, que logró arrancar nutridos aplausos a los asistentes que llenaban casi por completo el salón.

\*\*

Para esta noche se ha anunciado el estreno de las siguientes películas:

*La mujer excéntrica*, 4 partes.

*La daga misteriosa*, 11.º y 12.º episodios.

*Fregona enamorada*, cómica.

En las funciones de mañana tarde y noche actuarán en dicho teatro cuatro atracciones, que son: el ventrílocuo *Choanoti*, el notable tenor *Sr. Pons*, la señorita *María Llobera* y el cómico *Juan Pedro Tomás*.

Según se nos asegura, el tenor señor Pons, que pertenece a la escuela de Milán, es una verdadera notabilidad, por la potente y bien timbrada voz que posee.

Además de los números mencionados, se proyectarán, en la función de la tarde, los episodios 11.º y 12.º de la serie *La daga misteriosa* y la cinta cómica *Fantasma de D. Aniceto*, la que volverá a repetirse en la función de la noche. Además se proyectará en esta función los episodios 5.º y 6.º de *Las tres semillas negras*.



## Sección Necrológica

Sorprendiéndonos dolorosamente el lunes de esta semana la noticia del fallecimiento de nuestro paisano y antiguo y muy estimado amigo D. Francisco Enseñat Morell, acaecido en su residencia del Terreno, de Palma, después de aguda enfermedad: una bronco-pneumonía que le retuvo sólo cuatro días en cama. Y como a nosotros, sorprendió y afligió la triste nueva a los numerosos amigos que aquí tuvo siempre la familia Enseñat y tienen a todos sus miembros en mucho aprecio.

Buena prueba de ello son la asistencia al entierro y al funeral, la infinidad de personas que posteriormente se han asociado al dolor de los hermanos sobrevivientes, y el gran número de cartas y tarjetas con que se han apresurado otras a manifestarles desde fuera su profundo dolor.

Baja el señor Enseñat al sepulcro a los 68 años de edad, después de una brillante carrera y rodeado de las simpatías, del cariño, mejor dicho, de cuantos donde quiera que residió tuvieron ocasión de tratarle. Era uno de los jefes de nuestra Armada que más se distinguieron por su ilustración, por su caballerosidad y por su pericia, habiendo hecho de su profesión un verdadero culto.

El finado desempeñó los cargos de Comandante de los puertos de Ibiza y de Palma, mereciendo durante su mando general aplauso de ibicencos y mallorquines.

El señor Enseñat, entre otras distinciones y honores, estaba en posesión de las de Caballero Gran Cruz de la Real y Militar Orden de San Hermenegildo, Cruces Rojas y Blancas del Mérito Na-

val y Mérito Militar, Medalla de Cuba y Benemérito de la Patria.

El mencionado día 20, por la tarde, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria y en la iglesia del Terreno, fueron conducidos los restos mortales de nuestro amigo a la estación del ferrocarril, y acompañaron el féretro, además de numerosos amigos particulares, representación de los Cuerpos e Institutos de la guarnición, presididos por el general de brigada don José Cabrinety.

Al responder al saludo del tren desde la salida del tunel del *Pujol d'En Banyà* las campanas de la parroquia, acudió a la estación numeroso público y la comunidad de presbíteros, con cruz alzada, poco después; y a la llegada del fúnebre convoy se organizó la comitiva para acompañar el cadáver al cementerio, donde, en el panteón de la familia, recibió cristiana sepultura.

Al día siguiente por la mañana se celebró en la parroquia solemne funeral en sufragio del alma del finado, y a la terminación, lo mismo que en el acto del entierro, desfilaron los asistentes ante los apenados deudos, prodigándoles frases de consuelo que pudieran mitigar su justo dolor.

Descanse en paz el alma de nuestro infortunado amigo y reciban los que tan irreparable pérdida lloran, en especial sus hermanos, nuestro antiguo y apreciable colaborador D. Juan Bautista y D.<sup>a</sup> Antonia, la expresión del más sentido pésame.

\*\*

Otra vida preciosa ha segado la guadaña de la Parca despiadada durante la presente semana: la de D. Juan Pons Vicens, vecino de la barriada del Puerto, y allí y en esta ciudad sumamente conocido, popular mejor dicho, pues que al hablar del *patrò Carabina* todo el mundo sabía dar razón. Y no sólo esto, sino que pocas fueron las personas que le trataron que no estuvieran con él unidas por la más franca y cordial amistad. Era un espíritu abierto, un corazón bondadoso, un carácter afabilísimo: en una palabra, un hombre *d'en temps primé*, de los que, por desgracia, no abundan ya mucho en la actual generación. Por esto era natural que contara con las simpatías de todos, y lo ha sido también, siendo de todos apreciado, que haya sido su muerte muy sentida.

Durante muchos años desempeñó el cargo de Práctico de nuestro puerto, en el que cesó hará solamente unos tres...

Murió víctima de traidora pulmonía, a los 73 años de edad, el martes, día 21; y el miércoles por la tarde, después de haber rezado el rosario en la casa mortuoria los señores sacerdotes de aquella parroquia filial y numerosísima concurrencia, verificóse la conducción del cadáver al cementerio de esta ciudad. A la entrada de la población por la calle del Mar fueron el clero de esta parroquia con cruz alzada y buen número de amigos a esperarle y procesionalmente la fúnebre comitiva atravesó la ciudad. Ayer se celebraron solemnes funerales en sufragio del alma del difunto, que fueron, como el entierro, una verdadera demostración del aprecio en que, como ya hemos dicho, era tenido.

Descanse en paz su alma y reciban su esposa, hijos y demás familiares consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro profundo pesar por la dolorosa pérdida que han experimentado.

\*\*

El martes sucumbió a larga y penosísima dolencia, que sufrió paciente y resignada, la bondadosa D.<sup>a</sup> Rosa Bernat y Bernat. La noticia de su muerte causó penosa impresión no sólo en las numerosas personas de sus relaciones o de su amistad, sino que también en cuantas tuvieron ocasión de tratarla an-

tes de la parálisis que le ha tenido durante algunos años casi por completo aislada de la sociedad; no es extraño, pues que, por su afabilidad y buen corazón, era a todos simpática.

Bajó a la tumba la Sra. Bernat a los 66 años y confortada su alma con los auxilios de nuestra sacrosanta religión.

En la noche del miércoles, después del rezo del rosario de cuerpo presente, verificóse la conducción del cadáver a la última morada, a cuyo acto asistió numerosa concurrencia, y lo mismo al funeral que se celebró en la mañana siguiente en esta parroquial iglesia en sufragio del alma de la finada.

Acompañamos en el sentimiento a los afligidos familiares de la infortunada Sra. Bernat, en especial a su esposo y a su hermano, nuestros amigos D. José Pons y D. Miguel Bernat, respectivamente, y a las tuyas unimos nuestras preces para que conceda Dios al ser querido cuya pérdida lloran, la gloria eterna.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 9 de Marzo de 1922

(Conclusión).

»¿Quién es capaz de convencer a estos vecinos de la justicia realizada en el reparto?

»Si el Ayuntamiento no mantiene las cosas como están en la actualidad, verá cuán difícil es hacer que acepte el vecindario, sin protestas, la cifra individual que se señale, aun teniendo la Comisión la certeza de que aquellas cifras estarían muy por debajo del tipo del promedio anual de tributación del vecindario.

»Sabido es que, a partir de las leyes desamortizadoras y del planteamiento de nuestro sistema tributario, o sea desde mediados del siglo XX, no hay más ingreso de importancia para los Ayuntamientos que la contribución de consumos, y como no tenemos hacienda municipal, no cabe más remedio que mantener aquel impuesto y estudiar si municipalizando algunos servicios podemos llegar a reducir a tipos los más bajos los de los artículos de consumos llamados de primera necesidad.

»El servicio de abastecimiento de agua, que lo tienen establecido Inglaterra, Alemania e Italia; el de alumbrado que existe en Suiza, Inglaterra y los Estados Unidos; el de viviendas higiénicas también en vigor en estas mismas naciones, limpieza pública, producción y distribución de fuerza motriz, lavaderos, etcétera, etcétera, pueden muy bien municipalizarse, ser fuente de ingresos; pero esto, para lo futuro, cuando este Ayuntamiento, recogiendo sabias lecciones de la experiencia, se proponga iniciar esta obra reformadora.

»Mientras este momento llega, no es posible sustraerse a la realidad y mantener el criterio de tributación en la forma actualmente establecida, en la seguridad de que todo intento que se distancie del indicado producirá una perturbación de carácter social y económico que el Ayuntamiento debe a todo trance evitar.

»Este es el parecer de la Comisión que suscribe; no obstante V.<sup>a</sup> Magcía resolverá, como siempre, lo que estime más acertado y conveniente.

»Casas Consistoriales de Sóller a ocho de Marzo de mil novecientos veinte y dos.—Antonio, Piña, J. Pizá, Salvador Elias.»

La Corporación, enterada, resolvió que dicho informe quedara sobre la mesa para su estudio.

El señor Estades interesó del señor Alcalde el cumplimiento de un acuerdo por el que se resolvió la construcción de una acera en la calle de la Gran Vía.

El señor Alcalde contestó que se hacía actualmente el bordillo y que tan luego esté terminado se construirá dicha acera.

A propuesta del señor Estades se acordó construir un banquillo para uso de la escuela de párvulos del Seller.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

## Depósito de queso mahonés

de calidad superior

Venta al pormayor y detall

PRECIO SIN COMPETENCIA

MIGUEL VILLALONGA

Calle de la Luna núm. 13 - SÓLLER

## Ayuntamiento de Sóller

Habiendo este Ayuntamiento, en la sesión celebrada el jueves, día 16 del corriente, acordado subastar el domingo, día 26 del actual, a las cinco y media de la tarde, un lote de leña procedente del ensanche del Cementerio católico, se hace público que el pliego de condiciones que regula esta subasta se halla de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Sóller 17 de Marzo de 1922.—El Alcalde, P. Castañer.—P. A. del A., Guillermo Marqués, Secretario.

## Diccionari Català-Castellà

I Castellà Català d'En A. Rovira i Virgili. Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.

## Se vende

Almacén de frutas al por menor. Todo descansa; buenos beneficios.

Para informes dirigirse a D. J. Mayol, 24 Quai de Bondy, a Lyon (Francia).

## Se venden

1.º Todos los enseres pertenecientes a una noria.

2.º Un ventilador de dos palas marca Siemens.

3.º Un brocal de piedra. Dichos objetos están todos en muy buen estado.

Para más informes dirigirse al dueño de la confitería «La Confianza».—Luna 7. Sóller.

## Noelions d'ortografia

mallorquina, per Andreu Ferrer. Llibret clar i senzill per aprendre d'escriure en mallorquí.

Es troba en venta en la nostra llibreria, al preu de 0'75 ptes.

## Venta

Se vende una casa en la Gran Vía de esta ciudad. Informes: Notaría del Sr. Domenge.

## Se vende

una pieza de tierra huerto llamada *Camp d'en Bescós*, sita en el pago de su nombre de este término municipal, de cabida de unas dos hectáreas y media aproximadamente. Tiene casa principal, noria y algibe, dependencia para vaquería y cinco horas de agua semanales de la fuente de la Alquería del Conde y está cercada enteramente de muro.

Para informes dirigirse al estudio del notario D. Manuel J. Derqui, calle de Balitx, núm. 7.

## Se vende

Una casa sita en la calle de la Rectoría núm. 3, de esta ciudad. Informarán en esta Administración.

## Se vende

Una casa en la calle de la Luna número 129 de esta ciudad. Para informe dirigirse al Notario D. Manuel J. Derqui.

## Ventas

Se vende: Un huerto de unas 68 áreas 30 centiáreas, con casa, sita cerca del Puente de sa Má; y un olivar en el Coll de Sóller.—Informes: Notaría del Sr. Domenge.

## Diccionari Ortografic

De Pompeu Fabra. Llibre indispensable pel qui vulgui escriure correctament en mallorquí.

Se'n troben en venta en la nostra llibreria al preu de 6'50 ptes.

## REALIDAD

El bello proyecto, la magna empresa que concibieran un día, para honra y provecho de esta isla, unos cuantos patriotas, acaba de tener una cabal y muy satisfactoria realización.

El domingo pasado fueron bendecidos por el Ilmo. Obispo de esta diócesis varios de los hidro-aviones que componen la flotilla aérea de Mallorca, con lo cual se colocó en el terreno de lo palpable lo que hasta entonces se había tenido solamente por una heimsosa quimera.

Los que un día temimos por la vida de esta Compañía, que ha de ser con el tiempo el orgullo de todos los mallorquines, podemos estar ya tranquilos, pues el esfuerzo constante de unos hombres que por encima de todas las cosas ven solamente la prosperidad de su país, al frente de cuyos hombres está D. José Tous, nos han dado una elocuente lección que es preciso no desperdiciar: la de que con constancia y buena voluntad se obtienen hasta las cosas que de primera impresión nos parecían imposibles.

¿Quién hubiera dicho, quién hubiera creído, si alguien lo hubiese pronosticado diez años atrás, que Mallorca, la calmosa, la rutinaria Mallorca, había de ser de las primeras regiones de España que contara con el servicio más rápido que se conoce?

Y no obstante, ahí están estos aguiluchos de acero, prontos a esparcir por doquiera el nombre de nuestra querida región, de esta isla paradisíaca, y a pregonar su nuevo espíritu de actividad y de progreso que se manifiesta como para desmentir la aguda sátira de Rusiñol y para hacer rabiar a los escépticos que con sus sonrisas burlonas y con sus humillantes dudas nos deprimen.

Mallorca entera está de júbilo, del júbilo que naturalmente rebosa del corazón cuando se obtiene una cosa muy deseada, cuando se consigue una mejora de indiscutible utilidad. Lo sentíamos ayer igual al ver la inauguración de los tranvías eléctricos, de nuevos ramales del ferrocarril, etc., y éste de hoy viene a ser, podríamos decir, su colmo, tan grato como esperanzador.

Mallorca progresa, Mallorca avanza, ¿quién se atreve a negarlo? De cada día va colocando nuevos peldaños a la escalera que ha de conducirla al pináculo de la prosperidad. Por esto tenemos fe en ella.

Seamos agradecidos; recordemos, además de con admiración, con gratitud a esos hombres que han sabido vencer, tras arduos trabajos, los innumerables obstáculos que se han colocado en su camino, y que, impertérritos, han sabido llevar hasta el fin la anhelada mejora que es para nosotros todos no sólo un progreso sino que una

gloria además. Grábense en letras de oro sus nombres en la historia de Mallorca y sirva su conducta de ejemplo a los demás mallorquines, para emprender esa otras mejoras, ya indispensables, que esperan todavía hombres de acción y de voluntad que las emprendan y lleven felizmente a término.

Y, al brindar por la prosperidad de esta Compañía, hacemos votos para que sea pronto un hecho lo de las comunicaciones diarias con nuestras hermanas de sangre y de lengua: con Menorca y con Ibiza primero, y con Valencia y Alicante después.

M. MARQUÉS COLL.

Sóller 24 Marzo 1922.

## Crónica Balear

## Palma

El domingo a las doce de la mañana tuvo lugar el solemne acto de la bendición de los tres «Macchi», que, junto con los demás aparatos que en breve tendrá en su poder, dedica la Aero Marítima-Mallorquina al servicio postal Palma-Barcelona.

El acto tuvo lugar en los hangares construidos por dicha Sociedad.

En el hangar del hidro-avión «Mallorca» se hallaba izada la bandera mallorquina.

A las doce de la mañana ya estaban en los hangares las autoridades y demás personas invitadas al acto, las que fueron recibidas por el Presidente de la Aéreo, D. Joaquín Gual de Torrella, el Director, señor Tous, y los miembros de la Junta de la Sociedad.

En un altar improvisado el Obispo, Dr. Domenech, se revistió de los ornamentos pontificales y acompañado de las autoridades procedió al acto de la bendición de los tres hidro-aviones «Macchi» toda vez que el «Mallorca» fué bendecido con anterioridad.

Primeramente se procedió a la bendición de los aviones por el siguiente orden de prelación: «Ibiza», «Menorca» y «Barcelona» siendo las madrinan, respectivamente, doña María Palau de Planas, doña Inés Vidal de Bauzá y la bella señorita María Tous Lladó.

Las madrinan en el acto de la bendición sostuvieron colocados encima de los hidros, sendos lazos de los colores nacionales con el nombre del aparato y prendidos a ellos artísticos *Bouquets* de flores naturales.

Terminada la bendición las autoridades y los invitados pasaron al hangar del «Mallorca», en donde se había colocado una larga mesa en la que se sirvió un espléndido «lunch», consistente en pastas, dulces y champagne.

Al descorcharse éste hicieron uso de la palabra en nombre de la Aero-Marítima D. Jerónimo Pou, en el de Palma su Alcalde, D. Bartolomé Fons; en el de la Diputación el diputado de la misma D. Salvador Vidal; en el de la Iglesia, el Obispo de esta diócesis, Dr. Domenech, y finalmente D. Enrique Su-

reda, que llevaba la representación de S. M. el Rey, siendo todos ellos muy aplaudidos.

Terminado el acto oficial las autoridades e invitados presenciaron desde los hangar los magníficos vuelos de los tres «Macchi».

Estos se deslizaron gallardos sobre las azules aguas y evolucionaron majestuosos en el espacio durante unos quince minutos.

Durante los vuelos una multitud de embarcaciones surcaban las aguas dando una pincelada más de belleza y animación al cuadro.

\*\*\*

El lunes, a las diez y media de la mañana, se inauguró el servicio de la compañía «Aero Marítima Mallorquina».

Salió para la Ciudad Condal el hidro-avión «Ibiza» pilotado por el aviador Colomer.

El «Ibiza» no pudo llevarse correspondencia por no haberse recibido en la Administración de esta ciudad orden de entregársela.

Después de salido el hidro-avión se recibió en el Gobierno civil un telegrama del Ministerio de Fomento, prohibiendo toda clase de vuelos.

Al conocerse la anterior noticia, aumentaron los comentarios que ya se habían iniciado ante el hecho de no llevarse correspondencia el «Ibiza».

Parecía natural que el Estado después de adjudicar el servicio, fijar un plazo que ha sido prorrogado y publicar las condiciones para la conducción de la correspondencia, lo tuviera todo apartado; pero no fué así, pues, por no haber llegado las órdenes oportunas, no se envió ayer correspondencia a Barcelona por vía aérea.

Pero estos comentarios aumentaron como hemos dicho, de tono y cantidad al conocerse la orden terminante de suspensión de vuelos.

¿Por qué? Concretamente, no se sabía. Pero se aventuraba la suposición de la existencia de alguna disposición oficial, perdida en el montón de la «Gaceta», en que se ocupa de algo que no se ha llevado a efecto; en una palabra: la burocracia entorpeciendo y retardando las señales de vida y de progreso de una región española.

Es de suponer que la Aero salvará con facilidad este escollo. Por ello hacemos fervientes votos.

Como consecuencia de varias reuniones habidas entre los jefes de los partidos conservador y maurista se ha llegado a una inteligencia para la constitución y marcha del futuro Ayuntamiento.

Según se dice, sin que tenga la noticia carácter oficial, se convino el establecimiento de un turno entre ambos partidos para el desempeño de la Alcaldía durante un año, habiendo acordado que el primer año ocupe dicho puesto un concejal maurista, que será don Antonio Oliver y Roca.

Las tenencias de Alcalde las ocuparán cuatro conservadores, tres mauristas y un weyerlista.

El maltés llegó a esta capital el señor Gobernador civil, D. Pedro Llosas, quien ha sido ratificado en su cargo por el actual Gobierno.

Su vuelta ha sido muy celebrada, pues el señor Llosas, en el tiempo que lleva en este gobierno, ha sabido captarse las simpatías de la opinión.

Estos pasados días ha circulado el rumor de que pronto sería un hecho la separación de la compañía «Isla Marítima» de la «Transmediterránea».

Excusado es decir cuanto nos alegraríamos que así fuere, pero nos tememos que suceda esta vez como ha sucedido siempre; que no sea más que un rumor, lanzado por algún patriota.

En la revista *Baleares* hemos visto una interesante fotografía del «Saloncito Beethoven» cuyo espíritu trátase ahora de resucitar en forma de Ateneo.

A este fin se reúnen en el «Círculo Mallorquín» distinguidas personalidades.

De llevarse a cabo tan simpática idea, procuraremos tener al corriente a nuestros lectores.

La docta palabra del sabio sociólogo reverendo don Andrés Pont, Cura-párroco de Lluchmayor, congregó anoche en el salón de actos del Museo Diocesano una numerosa y selecta concurrencia.

El interesante tema escogido por el distinguido conferenciante: *Els antics gremis de Mallorca relacionats amb el problema sindical actual*, de palpitante actualidad, fué desarrollado con todo acierto, cosechando el señor Pont, al finalizar su interesante labor, calurosos y merecidos aplausos.

En el salón de actos de la Federación Patronal de Mallorca, y ante numeroso concurso de socios de la misma, dió anoche el abogado don Jaime Enseñat y Alemany una interesante conferencia, desarrollando el tema: «Organización y funcionamiento de la Mutualidad de Accidentes.»

Al terminar el señor Enseñat su trabajo resonó en la sala una nutrida y prolongada ovación.

El Gobernador, civil señor Llosas, llamó ayer a su despacho al Gerente de la Compañía de electricidad «La Palma de Mallorca», llamándole nuevamente la atención acerca de las interrupciones en el servicio que tanto perjudican al público.

El señor Rosselló le manifestó que debido a los temporales de estos días no podían funcionar debidamente los aparatos, pero que tenía la seguridad de que hoy quedará totalmente regularizado el funcionamiento de aquéllos y podrá darse completo el servicio de tranvías.

## Manacor

El día 5 del corriente tuvo lugar en esta ciudad la cuarta conferencia organizada por la sociedad «La Reforma» que corrió a cargo del aventajado abogado y celoso secretario Municipal D. Sebastián Perelló y Trias, quien desarrolló el tema «Proyecto de organización cultural».

Numerosos aplausos premieron el trabajo del culto disertante.

## Folleto del SOLLER -23-

## BLASONES Y TALEGAS

guía, adiós formalidad, adiós buena fe y adiós nobleza!

—Dicen que nos ha sustituido otra de nuevo cuño: la nobleza de los hechos, la aristocracia de la posición, la del dinero.

—¡Nobleza diabólica, aristocracia infernal!

—Pero que no hay más remedio que aceptar.

—¡Primero el suplicio!

—Recuerde usted, don Robustiano, lo que hemos hablado.

—Tiene usted razón: ¡ya no somos nada, nada podemos!

—E- duro, pero es verdad.

—¡Oh, miserable canalla!

—Dépréciela usted como yo... y adelante con la vida... Y para hacerla más llevadera, vamos a tomar las once.

—No se moleste usted, don Ramiro.

—Lo hago con el mayor gusto, don Robustiano.

Don Ramiro salió del estrado, y volvió al poco tiempo trayendo en una bandeja deslustrada dos cortadillos, una botella de vino blanco y hasta media docena de bizcochos de soletilla, muy duros y desportillados.

Mientras los dos solariegos se regodeaban con aromático la Nava, abordaron nuevos asuntos de conversación, que maldito el interés que inspiraban ya a don Robustiano después de lo que sabía acerca del que allí le había llevado. Así es que procuró abreviar el diálogo todo lo posible y volverse cuanto antes a su pueblo.

Al despedirse le prometió don Ramiro pagarle la visita.

—No le perdonaría a usted que no me honrase con ella—le respondió don Robustiano.

Y, sin embargo, determinó al mismo tiempo darle un solo de portalada, como de costumbre, pues por más desprestigiada que estuviera la clase, él no se resignaba todavía a mostrar su casa a nadie, máxime desde el percance del día anterior.

Caminando de vuelta a ella iba don

Robustiano torturándose el magín para convencerse a sí propio de la necesidad en que se hallaba de aceptar las ofertas de Toribio, y del ningún desdoro que de ello resultaría para su buen nombre. He aquí sus últimas consideraciones:

—«Si todos han prevaricado, ¿qué conduciría mi inflexibilidad? ¿Quién podrá ya echarme en cara como un delito el recibir los ochavos de Toribio para reedificar mi casa? ¿Quién podrá tomar por agravio al lustre de la clase el enlace de Verónica con Antón? Nadie... Sin embargo, mi propia sangre, mi propio carácter me increpan esos actos como indignos de mí... Pero a estos señores no debo yo prestarles hoy la misma consideración que en tiempos normales. Estoy a pique de quedarme sin hogar, y para restaurarle no puedo contar con el apoyo de *mis semejantes*... En una palabra, con pan y techo, en mi posición de anteaer, hubiera muerto imaculado protestando contra la prevaricación de los míos; pero desertados éstos de su campo natural y legítimo, y en mis circunstancias de hoy, puedo y *debo*, sin sonrojarme, transigir con mis escrúpulos en obsequio a lo apremiante de la necesidad que me abruma.»

Se ve, pues, harto clara la inesperada resolución que adoptó don Robustiano a consecuencia de su visita a don Ramiro. Dígolo porque no se sorprendan ustedes al ver cómo se porta nuestro solariego en los párrafos que siguen.

No bien llegó a casa y comió de prisa, y abrazando-e el paladar, la bazofia de todos los días, que Verónica había preparado peor que nunca en un fogón improvisado en la leñera, envió un recado a Toribio previniéndole que pasara a verle en seguida.

Zancajos no se hizo esperar y se presentó en el acto en casa de don Robustiano. Mandó éste a Verónica que les dejara solos en el pabellón, y dijo a Mazorcas tan pronto como su hija le hubo obedecido:

—Toribio, tú debes saber que hay algo en el hombre más fuerte que su propia voluntad...

—Sí, señor, el genio—contestó Zancajos.

—Precisamente, y por eso ayer estuve contigo un poco más severo de lo que yo hubiera deseado.

Toribio recibió con la mayor sorpresa esta satisfacción del altivo solariego.

(Continuará)

# DEL AGRE DE LA TERRA

## DE LES MEMORIES D'ALFONS DAUDET

LA PRIMERA ESTRENA

(Continuació)

Endemés res venia a trencar l'encís de ma pensa abstracta...

Mos hostes posseïen gairebé entre tots ells quatre mots de francès i jo no m'excidia massa més en la seva llengua. Perpaga l'amic qui m'aconduia i servia d'interpret — un espanyol, mercader de gra, quina amistat havia contreta durant la meua estada a Alger — continuava absent, obstinat en la caçada; aixís seguíem fumant dins el silenci tot assaborint a glopets el cafè negre dels moros, servit dins unes tacetes microscòpiques aflagranades d'argent.

Tot d'un cop s'arma un rebombori... Els gossos lladren, els servents corren i un infeliç spahis en barnús vermell, atura en sec el seu cavall davant la tenda: «Sidi Daoudi?»

Era un telegrama, arribat de París, qui em seguia la pista, d'aduar en aduar, dè de Millianah... I contenia el laconisme d'aquestes paraules: «Obra estrenada ahir. Gran èxit. Tisserand i Roussell superiors».

La vaig llegir i rellegir a n'aquella breu missiva, vint voltes, cent voltes... tament haguera estada una lletra d'amor. Pensau doncs! la primera estrena...

Els agas al veure'm les mans tremoloses d'emoció i els ulls radiants de joia es migreten i parlaven picardiosament ells amb ells. El més il·lustrat, — adhue, fent un esforç, ajuntà tota la seva ciència per dir-me: França... novel·la... família...

I no, no eren les novel·les de la família lo qui m'feia tan inefablement bategar el cor.

I no poguent-me fer a l'idea de no expandir l'alegria qui tan espontàniament em vessava de dins, em vaig encarar a explicar-los amb els pocs mots d'àrabe que jo sabia i els pocs de francès que els suposava, lo que era un teatre i l'importància d'una primera representació *parisina*. Treball dur, com es suposa. Cerquí comparances, multipliqué els gestos, i, brandint la paperina blava, els repetia: Karaguez! Karaguez!

Com si el meu acte dramàtic, fet per enterir els cors més exquisits i arrabassar llàgrimes virtuoses, haguera pogut servir de paral·lel a les grotesques atel·lanes del mostruós pol·línella turc; com si no haguera estat una injúria comparar el clàssic Odeó amb els cataus clandestins de les ciutats mores, a on, burlant les interdiccions policiaques, van tots els vespres, els bons musulmans, a delectar-se amb l'horrífic espectacle de les lúbriques proeses de llur heroi preferit.

ROSA DE MONDAURA, trad.

(Seguirà)

## Impressió d'un dia de Mars

Passa el vent, alt, trompetejant pel cel la claretat d'una hora al·lucina: vibren les coses de l'estrany bruel mou sa tendra la terra poncellada.

Folletí del SOLLER -33-

## EL REM DE TRENTA QUATRE

Pau ha rebut d'un braç i necessitaven draps i venam. A sa bitàcola hi hà de tot. Va callar, enrotllà una mà entorn del pàmpol de l'orella i escoltà cap a estribor. La remor creixia.

—Pobre Pau!—va fer en Cadernera, sospirant.

—¿Ha pres molt mal?

—S'onada furienta li ha tombat s'armariet sobre un braç contra sa borda. Podeu comptar... Té's braç aixafat.

—¿Què sabs tu, llengut?—saltà l'avi Mauva, incorporant-se sobre un colze.

—Sí, sí—borbotejà l'xicot, abaixant el cap.—Vos també ho sabeu. No hi remenarà més casseles.

—Aviat que't vento un revés!—digué l'vell.—I ara? No l'cregut, publija; aquest marrec avui ho veu tot amb vidres de multiplicar. Més valdria que callesses i dormisses, castanyola: has perdut s'oremus. Mira, aquí ve en Pau. No deu pas estar an mal parat com això.

Març-marçot, tots els arbres se t'inclinen quan passes, amb el vent, pel firmament, les oliveres, dolces, s'il·luminen amb un reflex vellutat d'argent.

I arreu s'aplana, lluminós i alerta, el neguit d'un dalit primaverat: quanta malícia en la ranxada incerta! Dança en Banyeta dintre el temporal.

Dança amb la polç, malgrat ésser Quaresma, i atent al volelar del faldellí, segueix la noia que ha perduda l'esma presa a l'etzar en mig del remoli

Si l'Amor el sentia, s'en plavia i reia d'aquell foll cabriolar: que el meu amor és tot una alegria i viu de la follia i del jugar.

I en oposà al gemec la cornamusa i la clara alegria del passat, de nou retorna a l'oblidada musa. Comeuça el càntic del bon temps d'aurat.

Cert que el vent m'atueix i la migranya em don't l'aire grotesc i'm vol ulls clucs sota el trist mocador que m'engabanya fent me l' instant i els pensaments feixucs.

Mes riu l'Amor i l'alta legió dels vents timbalejant s'en va sonora; quan ja s'hagi perdut a l'horitzó vindrà una hora de pau reposadora.

I les canyes que avui son doblegades per la escamesa bàrbara del vent, seran llances de foc afilades que apuntaran els aires bravament.

I els arbres somriuran per la muntanya amb la insolència dels primers borrons, i nosaltres serem sense migranya, les coses clares i els desitjos bons.

I—oh Març!—en descobrir la violeta que hauràs desclota sota el vent airat, pensarem un instant amb en Banyeta que on menys hom pensa resta entaforat.

T. CATASÚS

## LA MALA FILLA

Abans d'entrar a la classe d'Anatomia els estudiants s'ajuntaven en nombrosos estol a la porta de San Carles. N'hi havia qui ios agrada arribar amb temps sobrat per fruit de les primícies del dematí a la porta del vell casal; arribaven altres ressegats, amb ulls de son i denotant en el mal fet nù de la cobata la precipitació amb que s'havien vestits. Però uns i altres, abans d'entrar feien gala del bon humor propi de la joventut, i galantejaven el pas de les atletes amb madrigals, en certes ocasions de gust dubtós, però plens d'expressió i exuberància de vida.

Moments abans de que el bedell anunciés l' hora d'entrar a classe, aparagué En Fernand.

Era el així anomenat cert estudiant sapat i alt, molt pagat de sa persona, i amb fama d'esser ben vist entre les dones. Simpàtic, xerraire, irrumpi en el grup de companys, fent gala de la seva despreocupació estudiantil.

—Eh, tú, amic!—demanà al «empollador» de torn—Què se du per aquest dematí?

La remor anava en augment.

En Pau duia'l braç en suport dintre un mocador, del qual li sortia un troç de mà eubenada. Caminava poc a poc i procurava escapullir-se d'en Vadó Set-Trossos, que l'seguia amatent, com pera ajudar-lo, i que, en realitat, no li causava sinó molèsties amb les topades que li donava amb sos membres esgarriadissos i son cos esbalandrat.

Abdós s'assentaren aprop meu. En Pau estava groc i embotornat i no podia arribar a obrir els ulls, de la proitja que li feien al caure en ells les gotes de la gran suor que li amarava la cara.

—Vesten a jeure as sollau, home.—li va dir en Vadó.

—No—contestà en Pau amb un ronc.

—I bé ¿qu'ès això?—preguntà l'avi Mauva.

—No res: va respondre en Vadó Set-Trossos—carn esqueixada i nirvis agraviats; sinó qu'en Pau és un delicat d'en Tendre i per res carina que ni un gos quan li escapsan sa quia.

—Jo!—exclamà en Pau; i pruint de dents amb escarritx i aixecant un puny clos, que tremolava, afegí:—No més voldria regalar-te sa meitat de's meu mal i ja't sentiriem, gran lladre. Afigueu-

—El cor, considerat com a viscera vital—digué l'així requerit

Al sentir la segona d'aquestes paraules la vanitat d'En Fernand se traduí en un mig riure casi imperceptible. El cor? Bah! Bè podia ell no haver estudiat aquell dematí, que sortiria airós del pas en cas d'apuro. Coneixia com nigu el cor humà, el cor de les dones sobre tot. Segú de si mateix seguí doncs, a la colla d'estudiants que se dirigien a l'aula.

El vell professor, des de l'entrada rebia sempre dret l'aparició de sos deixebles. Anaven poc a poc acomodant-se aquests en sos llocs, i una vegada assegut el darrer s'asseia llavors el catedràtic i començava amb veu sonora sa perorata. Era aquella, podríem dir, la classe del silenci per excel·lència. En altres aules de diferents assignatures els professors foren sempre presos un poc a broma: se reia, se parlava en classe, i, a vegades, fins i tot se recurria a qualche truc per excitar l'hilaritat dels altres. Però el vell professor de llarga barba mai tengué que fer us de càstigs ni sermons. Els alumnes el respectaven desde el primer dia amb solament veure sa greu persona sempre enfundada en una severa levita i aquells ademans nobles i reposats amb que anava desentrenyant davant son auditori els misteris de la ciència.

Aquell dematí el rostre del professor estava més pàlid que altres vegades, i sa llarga barba blanca, encara que permanesqués silencios, tenia els tremolors que posa la corrent de l'aigua damunt un riu. No passà llista, com altres vegades, ni senyalà cap alumne que recitàs la lliçó. Simplement alçà sa mà tremolosa i, amb veu cascada, trèmula, començà a parlar d'ausadament.

—Avui, senyors,—digué—tractarem del cor.

Tan senzilles paraules foren escoltades en mig d'un silenci religiós. Quelcom de solenne hi havia en elles, i els atlots, comprenhent-ho així, permaneixien sense dir mot, com si pressentissen la tragèdia horrible per què atrevessava aquell vellet. La pausa anguniosa fou rompuda a la fi per la veu del professor, que prosseguí son discurs d'aquesta manera:

—Diven que sense el cor no se pot viure. No'n fassen cas. Els savis—pobrets!—després d'estudis infinits, havien arribat a convenir que el batec del cor era ritme de la vida. Error, funest error! Els temps creua pel món per esbucar-ho tot, i les catedrals més altes, lo mateix que les teories més fundamentals, venen a terra baix de la massada implacable dels sigles. Jo, l'homo que he sufrít tant, vos asseguro que se pot viure sense cor.

S'haguera pogut sentir el vol d'una mosca. Els deixebles se miraven uns amb els altres tots espantats, i el vell continuà, sempre amb sa veu trèmula:

—No, no este loco. Afirm lo que dic per dolorosa convicció. Jo tenia una filla a qui adorava. Voltros sabeu lo que és una filla? No, no ho podeu sobre encara; però qualche dia ho sabreu. Una filla és tot per un pare. A què afegir més? Idò bè; aquest ser de mon ser, aquesta filla meua, ahir m'aban-

donà, sense tenir en compte mos anys ni el dolor que m'havia de causar amb això. Avui ella mateixa m'ho ha dit amb una carta. S'en va a viure sa vida, segons assegura. Així, doncs, viu, vol viure. I jo asseguro, que les filles qu'abandonen a sos pares no tenen cor

Acalà el professor el front abatut, va quedar sense poder parlar, i les llàgrimes de dolor ennuvolaren sos ulls. I llavors, allà dalt, en el recó més fosc de l'aula, la veu d'En Fernand, l'estudiant, obrí el registre de les confidències, i sobre l'orella d'un company, rondinà:

—Bah el pobre vell! Creu que a sa filla li falta el cor... I és que jo 'l tenc!

J. SPOTTORNO.

## D'CALEG PER LES SENYORETES

Trobareu un homo bò i digne que se casi amb voltros:

I Si sou senzilles sense axageració i modestes sense vanaglòria.

II Si escorcollau més els secrets de ca-vostre i manco els dels salons: si teniu més ocupacions útils i feis menys sortides.

III Si estimau ca vostra, honrau a vostros pares i no vos exhibiu molt en balls, teatres i paseigs.

IV Si teniu més sentit pràctic i menys coqueteries, manco xarrera i més judici.

V Si repassau les camies i les calces, llegiu llibres bons, com la cuina casolana, l'economia domèstica, etc., i abandonau els figurins i les novel·les.

VI Si vestiu amb elegant senzillès, però sense lux, i no treis vestits qu'espantin les butxaques dels candidats al matrimoni.

VII Si preferiu els quefers de la vostra llar an el balcó i a la finestra; si no deis tonteries i podeu provar an els homes que trobaran amb voltros una bona esposa i no un moble de luxe i d'estorb.

VIII Si moderau els impulsos de la imaginació i sou poc romàntiques, procurant nutrir el servell i ennobrir la vostra ànima amb bones accions.

IX Si no vos ne deixau endur per enamoraments dardaires, si fugiu dels galanteigs dels joventells sense ofici ni benefici i no sou pròdigues en sonriures i mirades, car els homes fugen de les coquetes, per casar-se, com el dimoni de la creu, i sols les atenen per divertir-se o per més tristes coses.

X Si no sou calculistes en l'amor i preferiu l'estimació d'un jove pobre, però intelligent i d'enlairats i nobles sentiments, al d'un ric vicíols i torpe.

L'AVI VELL.

## PENSAMENTS

En qüestió d'injustícies no és lo pitjor sorriures, sinó ferles. — Pitàgoras.

Fràse eterna, divina i vulgar: «Jo t'estimo»

Amb les besades de les mares van sempre embolicats troços de les seves ànimes.

jo'n tinc sa culpa; m'hai deixat caure a sa d.riva i estem engolfats. En Saura amb ès treu... Alerta, alerta! ¿Aónt ès sa punta de Santa Anna? Ai, Maria Santíssima!

Encara no havia acabat de parlar que ja corria adalerat cap a la borda. Tots el seguirem. No sé pas com fou possible que jo que, serena, no hauria donat quatre passes sense perdre l'equilibri, hagués, amb l'alarma, creuat la coberta sense ni sols trampalejar; no m'ho explico; però lo cert és que ni'm vaig adonar de que no trepitjés pis ferm i, corrent com els mariners, vaig arribar juntament amb ells al escoltat de proa i'm vaig arrapar als bitons, al costat de l'avi Mauva.

El perill no era gaire lluny. Dues toses, semblants a dos punxaguts edificis gòtics, mal esbrollats de ses agulles i torricel·les, desgastats i malmessos, se destacaven de la costa, quasi dret a dret de lá nostra derrota. Eren les penyes de Santa Anna, a les quals les ones s'enfilaven a escarpir esbojarradament llurs cabelleres de Furia. Malhaurada la nau que hagués sigut llençada contra aquells caires i esgardissos. Difícilment cap tripulant n'haguera escapat amb vida.

(Seguirà).

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, 26.—A las seis y media, se continuará el mes del Patriarca San José. A las siete y media, Comunión general para las Hijas de María. A las nueve y media, se cantará Horas menores, a las diez y cuarto la Misa mayor, con sermón cuaresmal por el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons. Por la tarde, explicación del Catecismo, Vísperas, Completas, y se continuará el quincenario de la Sangre, con sermón cuaresmal.

Miércoles, día 29.—A las seis y tres cuartos de la tarde, rosario y el quincenario de la Sangre, con sermón cuaresmal.

Viernes, día 31.—Por la tarde, a las tres y cuarto, Via-Crucis; a las seis y tres cuartos, rosario y el quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Sábado, día 1° de Abril.—A las seis y tres cuartos, rosario y sermón cuaresmal.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 17.—Miguel Carbonell Lladó, hijo de Juan y María.

Día 17. María Lladó Bannasar, hija de Juan y María.

Día 24.—Antonia Solá Bannasar, hija de Ramón y Catalina.

Día 24.—Ana Cordá Llobera, hija de Luis y Carmen.

### MATRIMONIOS

Día 18.—Juan Mayol Arbona, con Apolonia Oliver Magraner, solteros.

### DEFUNCIONES

Día 22.—Rosa Bernat Bernat, de 77 años, casada, Manzana 15.

Día 22.—Juan Pons Vicens, de 75 años, casado, calle de Mallorca n.º 1. (Puerto).

### Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.

De Palma a Valencia: Martes, a las 18.

De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.  
De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes, a las 22.

De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 16.

De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.

De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.

De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.

De Alcudia a Barcelona: Jueves, a las 19.

De Alcudia a Mahón: Domingo, a las 6.

De Alcudia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.

De Valencia a Palma: Jueves, a las 18.

De Alicante a Palma: Martes, a las 13.

De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.

De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.

De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.

De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; sábado, a las 22.

De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.

De Barcelona a Alcudia y Mahón: Sábado, a las 17.

De Mahón a Alcudia: Jueves, a las 8.

De Ciudadela a Alcudia: Jueves, a las 10

### Servicio de trenes

#### Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'45, 14'45 y 18'15.

De Palma a La Puebla a las 9, 14'15 y 18'15.

De Palma a Felanitx a las 7'45, 14 y 18'75. Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.

De Palma a Santanyí a las 7'30, 14'30 y 18'35. Este último tren sólo circula los sábados.

Nota.—El tren de las 14'45 va directo de Palma a Inca. El de las 18'15, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20.

#### Descendentes

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'15.

De La Puebla a Palma a las 7'15, 11'45 y 17'25.

De Felanitx a Palma a las 6'40, 11'15 y 17. El tren de las 11'15 sólo circula los miércoles y sábados.

De Santanyí a Palma a las 6'15, 11 y 17'5. El tren de las 11 sólo circula los sábados.

### FERROCARRIL DE SÓLLER

De Palma a Sóller a las 7'40, 14'35 y 20'5. De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 17.

Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'15.

### LÍNEA DE ARTÁ

De Manacor a las 10'25 y 17'2.

De Artá a las 5'30 y 15'40

### Servicio de automóviles

El de Andraitx sale de la calle de la Unión a las 3 de la tarde.

El de Esporlas sale de la plaza del Olivar a las 3 de la tarde.

El de Valldemosa sale de la plaza del Olivar, núm. 1, a las 3 de la tarde.

El de Pollensa sale de la calle de San Miguel, núm. 37, a las 2'30 de la tarde.

### Se desea vender

una casa con jardín y agua de pozo, situada en la calle de Fortuny, núm. 13 (ensanche del Soller).

Para informes: D. José Coll, calle del Mar, núm. 132.

## BOLSA DE MADRID

### COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 20 al 25 de Marzo)

	Francos	Libras	Dólares	Marcos
Lunes . . .	57'90	28'02	0'00	2'50
Martes . . .	58'10	28'29	6'41	2'21
Miércoles . . .	58'10	28'15	6'42	2'25
Jueves . . .	58'15	28'14	6'40	2'10
Viernes . . .	57'90	28'10	6'42	2'10
Sábado . . .	58'00	28'10	6'39	2'05

## PERTUSSINA

Xarop bò i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueluche dels nins.

### DEPÓSIT:

APOTECARIA DEL AUTOR,  
J. TORRENS.—SÓLLER.

## Maison d'Expéditions

FONDÉE EN 1897

Spécialité de fruits, primeurs, légumes de pays

# Antonio Pastor

Propriétaire

ORANGE (Vaucluse)

télégramme:

PASTOR-ORANGE

Téléphone 52

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B-du-Rh.)

Diplome de grand prix :- Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :- Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :- Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

## Expéditions de Fruits et Primeurs

IMPORTATION—EXPORTATION—COMMISSION

TELEGRAMMES:

MAYOL { Saint-Chamond.  
Rive de-Gier.  
St Rambert d'Albon.  
Remoulins.  
Le Thor.  
Chavanay.

Chèques Postaux

n.º 6511, Lyon.

Succursale de Rive-de-Gier

Ancienne Maison G. Mayol

# F. Mayol et Frères

6, RUE CROIX-GAUTHIER

Saint-Chamond (Loire)

TELEPHONE 2-65

Spécialité de cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires william, melons muscats, raisins de table et pommes a couteau par wagons complets, etc. etc.—Emballage tres soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruits secs.

## F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS

Puebla Larga:	2 P
Carcagente:	56
Gráo Valencia:	{ 3243
Valencia:	{ 3295
	805

# BULLIO MARC

34, rue de la Grande Truanderie

Teleph. Central 07-41

Dir. teleg. MARCULAM-PARIS

## PARIS (1<sup>er</sup>)

Por sus importantes compras en Italia  
puede satisfacer cualquier pedido de

# NARANJAS

blancas, sanguíneas  
y sanguinellis

en vrac o en cajas

Pedir sus PRECIOS FRANCO

MODANE o VENTEMILLA



**Maisons d'approvisionnement**  
**Importation & Exportation**

**: Alcover Guillaume :**

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales Rue Serpenoise  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ. Téléphone 226.

**:: Transportes Internacionales ::**

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
 NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

**JAIMÉ MASSOT** SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
**CERBÈRE** (Francia)  
 (Pyr. Orient.)

SUCURSALES:  
**PORT-BOU** (España)  
**HENDAYE** (Basses Pyrénées)

Casa en Cete: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**\* Transportes Internacionales \***

**LA FRUTERA**

**COLOM & ABADIE**

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS Abalom—Cerbère  
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

**Maison d'Expedition**

**ANTOINE VICENS**

**FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS**

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

**La Fertilizadora-S. A.**

**FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS**

DESPACHO: Palacio, 71.—PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoníaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

**ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones**

**SERVICIOS GRATUITOS**

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

**GRAN HOTEL ALHAMBRA**

— DE —

**Juan Pensabene S. en C.**

**REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE**

**PALMA DE MALLORCA**

**EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS**

**POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER**

**Andrés Castañer**

Rue des Vieux-Remparts, 39, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

**Castañer-Orange** } **Téléphone n.º 71**

*Expéditions rapides et emballage soigné.*

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
 PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles del Mar y Granvía

SOLLER—(Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

**Fábrica de embutidos y mantecas de cerdo**

— DE —

**JOSÉ AGUILÓ POMAR**

**Luna, 3. -- SOLLER**

Habiéndose autorizado de nuevo la exportación de embutidos al extranjero, y siendo fabricante exportador de la sobrasada mallorquina, puedo servir cajas desde 10 kilos en adelante.

Para precios y condiciones escribir a esta casa.

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

**Barthélémy Coll**

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: Inter. 38.

**FRANCISCO FIOLE**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

**Llovet Hermanos**

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

**Naranjas, cebollas y patatas**

**Arroz y Cacahuet**

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. J. Ballester**

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Comisiones, Consignaciones, Tránsitos.

Especialidad en transbordos y reexpedición de  
fruta fresca y otros artículos.

**Cebrian & Puig**

Agentes de Aduana

15, QUAI DE LA REPUBLIQUE, 15.—CETTE

Telegramas; CEPUI

Zeléfono; 6-68

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1908

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs  
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPECIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. \* TARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 11

Transporte Marítimo de Naranjas  
EN CAJAS Y A GRANEL

— de —

**RIPOLL & C.º de Marsella**

efectuado por el rápido y especialmente instalado vapor UNION  
que saldrá decenalmente de Gandia, directo, para Port de Bouc,  
puerto preferentísimo para la pronta y económica expedición  
de los vagones.

**SERVICIO GANDIA-MARSELLA**

prestado por los veleros a motor de 6 y 7 millas de andar

**Nuevo Gorazón, Providencia y San Miguel**

NOTA.—La casa dispone de un servicio especial de auto-camiones  
para las entregas a domicilio.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE.

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

**PLATERIA NUEVA**

Plaza de Antonio Maura, 13

ANTES ARRABAL

En esta casa encontrará el público sollerense todo lo concerniente en  
el ramo de platería y joyería, a precios módicos.

Gran surtido en objetos de plata para regalos, cubiertos, cucharitas,  
trinchantes, palas, servilleteros, etc., etc., lo mismo que en bolsillos, car-  
teras y limosneros.

Construcción, por encargo, de toda clase de joyas en todos los estilos  
y clases de metales.

Especialidad en toda clase de composturas con prontitud y esmero.  
Cambio de forma de las alhajas antiguas, a modernas.

No comprar sin antes visitar esta casa.

Plaza de Antonio Maura, 13. — ANTES ARRABAL.

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

♦♦ DAVID MARCH FRÈRES ♦♦ ♦♦ J. ASCHERI & C.ª ♦♦

**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

# JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT- VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa -- Rue Pons de l'Héroult, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa -- Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISSION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono { Cerbère, 9 || Telegramas { CERBERE - José Coll  
CETTE, 616 || CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

MAISON

# Michel Ripoll et C.

Importation \* Commission \* Exportation

## SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

## — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

## Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

# MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TÉLÉPHONE N.º 57

## MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

# A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

## MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

## MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS \* PRIMEURS \* LÉGUMES

# Sagasetta & Quintero

Sucesores de *Damián Coll*

2, Rue Française, 2 - (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

# Emilio Cónsol

**Vilasar de Mar** (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306.

# El Hogar del Porvenir

Sociedad Cooperativa de ahorro y construcción  
**PALMA DE MALLORCA**

Esta Sociedad se dedica a fomentar el ahorro entre sus asociados. En construir viviendas, de las llamadas "CASAS BARATAS", las que previo sorteo, cede a sus asociados por el precio de coste y en plazos mensuales.

El Consejo de Administración está constituido por

**PRESIDENTE**

DON MANUEL DEL ALISAL MARQUEZ, Abogado y propietario.

**VOCALES**

DON JERÓNIMO ESTADES LLABRÉS, exdiputado a Cortes, propietario y Director Gerent del ferrocarril de Sóller.

DON ALEJO CORBELLA y ROUSET, Abogado y propietario.

DON BARTOLOMÉ SUAU ROCA, Fabricante de licoras, Comerciante y propietario.

DON MELCHOR CLOQUELL SERRA, Procurador de los Tribunales y propietario.

DON JAIME ESTAPE ROURA, Comerciante y propietario.

**DIRECTOR**

DON JOAQUIN NAVARRO RODRIGUEZ, Sub-Director de la Compañía "Royal", de Seguros.

**SECRETARIO GENERAL**

DON SANTIAGO DELGADO GARCIA, Asegurador y publicista.

Para informes en Sóller.—Al Sr. Consejero don Jerónimo Estades Llabrés o al Representante don José Roca, calle de Serra, 26.

# MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

**Importation • Commission • Exportation**

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



## Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

• Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## BERNARDO ARBONA et ses fils

**Importation - Exportation**

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Comisión, Exportación é Importación

## CARDELL Hermanos

Quai de Célestin's 10—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás

Telegramas: Cardell — LE THOR

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

— = ALCIRA = VILLARREAL = =

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

# Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinaris, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerises

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

## ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Carreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLÉGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

## Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TELÉFONO 8-87

## GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

## Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HÉRAULT